

在觀塘市中心重建計劃中的政府，機構及社區設施 -
為重建後的觀塘市中心提供分層行人連接系統

月華街架空行人通道計劃

目的

1. 文件目的是就月華街架空行人通道工程計劃，諮詢觀塘區議會議員的意見。

工程計劃背景

2. 此項工程是為觀塘市中心重建計劃提供政府、機構及社區設施的一部份。有關的行人通道主要是加強觀塘市中心重建計劃與鄰近地方的連貫性及改善該區的行人設施。
3. 本工程的初步可行性研究，已由市區重建局於二零零九年一月完成。同年九月政府聯同市區重建局舉辦了「連繫·新觀塘」概念設計比賽。土木工程拓展署隨後在二零零一年六月聘請工程顧問，就概念設計比賽冠軍作品「與綠同遊」的構思作進一步研究及詳細設計。

工程計劃簡介

4. 月華街行人通道的設計(見附件一)採納了得獎設計的彎曲橋身概念。如附件一所示，月華街架空行人通道共分兩段，以升降機連接：第一段連接月華街至協和街休憩公園，而第二段則由協和街休憩公園延伸至觀塘地鐵站 D 出口及觀塘道。行人通道 D2 出口的現有樓梯將會被拆卸，並改建為升降機。行人通道的設計已充分考慮並儘量減低對鄰近居民及學校的影響，我們已就此項工程的設計諮詢天星樓業主立案法團委員會，及得到他們原則上不反對我們的初步方案。

徵用土地

5. 此項工程需要永久使用中華基督教會轄下基法學校範圍內少部份的土地。雖然根據私人協約方式批地條款訂明，政府有權收回全部或部份所需土地作為興建通道之用，而無需作出任何賠償。但我們仍積極與學校商討，希望能獲得他們的合作，自願無償歸還有關土地給政府。校方暫表示對工程計劃的理解，我們仍會繼續與他們聯絡。

施工計劃

6. 在施工期間，為照顧行人安全，我們建議臨時封閉協和街休憩公園的東面部分。待施工完畢後，我們並會強化公園設施，重新開放供市民享用。
7. 為儘量減低工程對附近居民的影響，我們將實施以下措施：
 - 維持現時連接觀塘道與月華街的樓梯運作；
 - 如附件一所示，開闢一條臨時行人路，連接觀塘港鐵站 D 出口與觀塘大廈，以便居民出入；及
 - 美化圍板，以優化工程減低對附近居民的景觀影響。
8. 雖然工程計劃需要移除小量樹木，我們會在周邊地方作出補償性回種，此外亦會加種樹木和美化重置的協和街休憩公園以配合「與綠同遊」的計劃概念。

下一步工作

9. 如取得觀塘區議會支持，工程顧問會根據現行方案完成研究和初步設計。土木工程拓展署會稍後進行《道路〈工程、使用及補償〉條例》規定的刊憲程序，以及進行詳細設計。
10. 完成所有法定程序後，我們預計可於二零一二年下半年申請撥款和招標，積極爭取於二零一三年年初動工，並於二零一四年竣工，及會儘量加快工序以便早日完成觀塘道連接觀塘港鐵站 D2 出口的升降機，方便市民使用。

諮詢意見

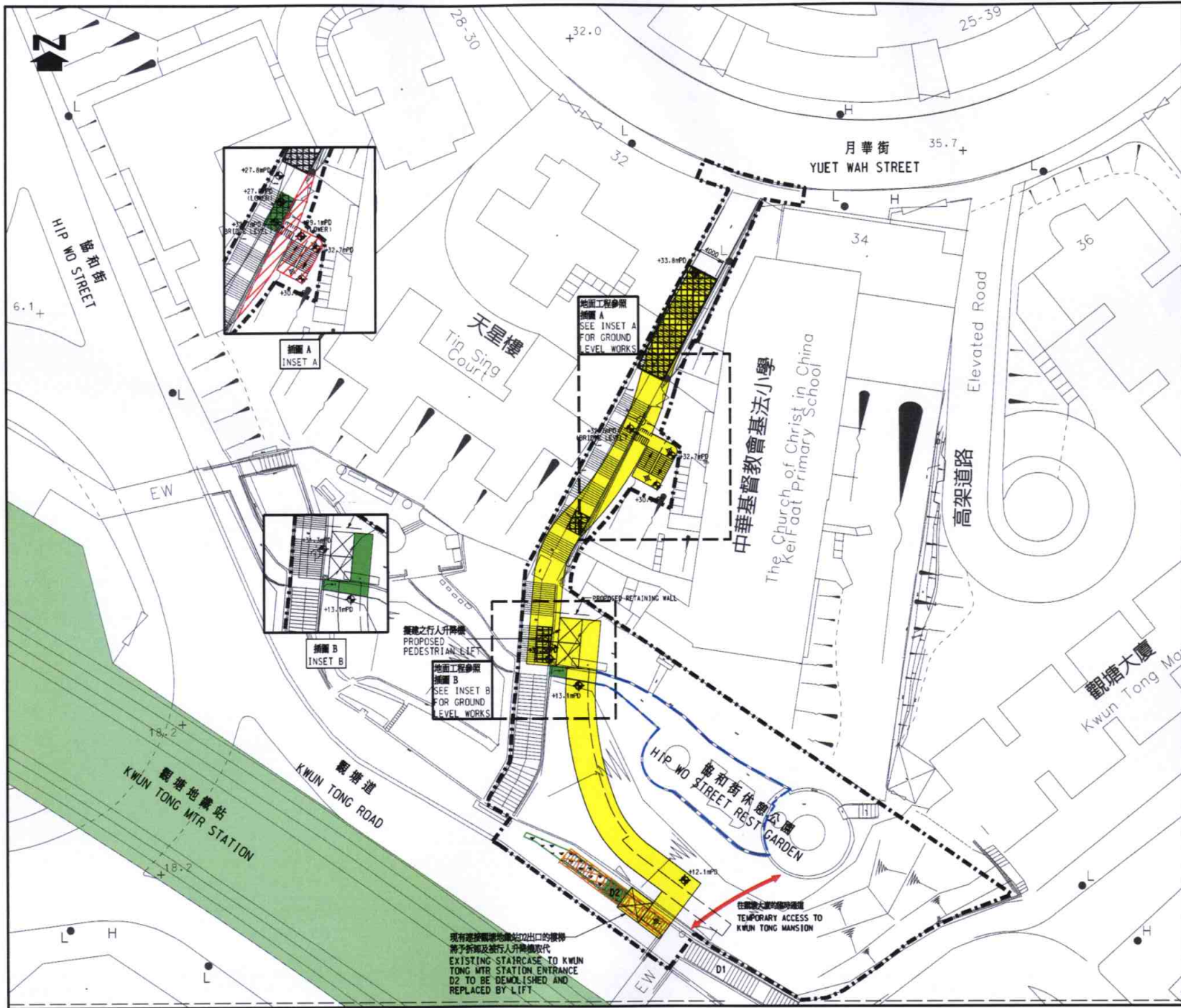
11. 本署希望獲得觀塘區議會對月華街架空行人通道工程計劃的支持，儘快展開下一步工作。歡迎議員就此項工程計劃提出寶貴意見，作為詳細設計的參考。

土木工程拓展署九龍拓展處
2011年4月19日

附件

附件一：月華街架空行人通道設計藍圖

附件二：月華街架空行人通道模擬圖



注釋 NOTES:

- 所有水平均高約數，以米為單位，並基於香港主水平基準上
ALL LEVELS ARE APPROXIMATE VALUES AND IN METERS ABOVE HONG KONG PRINCIPAL DATUM.
- 如有需要，施工區界內之現有行人道之部分路段或會分段臨時封閉
SECTIONS OF EXISTING FOOTPATHS WITHIN LIMIT OF WORKS AREA MAY BE TEMPORARILY CLOSED IN PHASES AS AND WHEN RETIRED.

圖例 LEGEND:

- 施工區界限
LIMIT OF WORKS AREA
- 現有行人路將於永久封閉及拆卸
EXISTING FOOTPATH TO BE PERMANENTLY CLOSED AND DEMOLISHED
- 現有行人天橋將於永久封閉及改建成為樓梯
EXISTING FOOTBRIDGE STAIRCASE TO BE PERMANENTLY CLOSED AND REPLACED BY PEDESTRIAN LIFT
- 擬建之行人天橋
PROPOSED FOOTBRIDGE
- 擬建之行人路
PROPOSED FOOTPATH
- 需要用作興建行人通道的基座小專用地
LAND OF KEI FAAT PRIMARY SCHOOL REQUIRED FOR LINKAGE CONSTRUCTION
- 擬建施工期間部分樓和街外圍公眾將會封閉
PROPOSED PART OF HIP WO STREET REST GARDEN TO BE CLOSED DURING CONSTRUCTION STAGE

編號 no.	日期 date	內容摘要 description	核對 checked	核准 approved
修訂 REVISION				
		姓名 Name	簽署 Initial	日期 date
繪圖 drawn		HL Lai	Signed	18 Apr 2011
核對 checked		Patrick Chan	Signed	18 Apr 2011
核准 approved		Patrick Chan	Signed	18 Apr 2011

項目編號 item no.	
---------------	--

圖則名稱 drawing title

擬建月華街架空行人通道設計藍圖
PROPOSED YUET WAH STREET PEDESTRIAN LINKAGE LAYOUT PLAN

圖則編號 drawing no.	比例 scale
KZ 679	A3 1:500

辦事處 office
九龍拓展處
 KOWLOON DEVELOPMENT OFFICE

土木工程拓展署
 CIVIL ENGINEERING AND DEVELOPMENT DEPARTMENT

現有建築地庫出口之樓梯
 將予拆卸及被行人升降機取代
 EXISTING STAIRCASE TO KWUN TONG MTR STATION ENTRANCE D2 TO BE DEMOLISHED AND REPLACED BY LIFT

往觀塘公園臨時通道
 TEMPORARY ACCESS TO KWUN TONG MANSION



月華街架空行人通道模擬圖